

BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 1006

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE

GORSEE 15c OVERSEAS

POSVRY—POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 1006

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 38.]

PRETORIA, 23 AUGUSTUS 1968.
23 AUGUST

[No. 2151.]

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1478. 23 Augustus 1968.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

MOTORNYWERHEID.

WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en wat op die Motornywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Mei 1969 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Mei 1969 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrosdistrik Somerset-Wes wat deur Cape Explosives Works, Limited, geokkupeer word; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Mei 1969 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrosdistrik Somerset-Wes wat deur Cape Explosives Works, Limited, geokkupeer word, *mutatis mutandis* bindend is

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1478. 23 August 1968.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

MOTOR INDUSTRY.

AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 May 1969, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 May 1969, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa, excluding that portion of the Magisterial District of Somerset West occupied by Cape Explosives Works, Limited; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa, excluding that portion of the Magisterial District of Somerset West occupied by Cape Explosives Works, Limited, and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 May 1969, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed

vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORNYWERHEID.

OOREENKOMS

aangegaan ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheids-
versoening, 1956, soos gewysig, deur en tussen die

South African Motor Industry Employers' Association, en die
South African Vehicle Builders' and Repairers' Association
aan die een kant, en die

Motor Industry Employees' Union of South Africa, die
Motor Staff Association, en die
Motor Industry Coloured Workers' Union

aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motor-
nywerheid.

Die Ooreenkoms (Hoof-) gepubliseer by Goewermentskennis-
gewing No. R. 783 van 30 Mei 1967, soos gewysig, word hierby
verder soos volg gewysig:—

HOOFSTUK I.

1. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWINGS.

Deur die byvoeging van die volgende nuwe woordskry-
wings:—

(34) (a) "*Injeksietoerustinghersteller, ongekwalifiseer*," beteken
'n werknemer, uitgesonderd 'n minderjarige, wat onder toesig van
'n vakman uitsluitlik werksaam is in verband met die herstel en/of
opknapping van brandstofpompe en/of -injektors in 'n injeksietoer-
ustingswerkwinkel, en wat nie dokumentêre bewys kan lewer dat hy
minstens een jaar ononderbroke ondervinding van sodanige werk het
nie. (36) (a)

(34) (b) "*Injeksietoerustinghersteller, gekwalifiseer*," beteken
'n werknemer, uitgesonderd 'n minderjarige, wat onder toesig van
'n vakman uitsluitlik werksaam is in verband met die herstel en/
of opknapping van brandstofpompe en/of -injektors in 'n injeksietoer-
ustingswerkwinkel en wat dokumentêre bewys kan lewer dat hy
minstens een jaar ononderbroke ondervinding van sodanige werk het.
(36) (b)

Opmerkings.—Die indiensneming van 'n injeksietoerustingher-
steller, hetsy ongekwalifiseer of gekwalifiseer, is onderworpe aan
die bepalings van klausule 28 (1) (e) van Hoofstuk I van hierdie
Ooreenkoms.

2. KLOUSULE II.—UITGAWES VAN DIE RAAD.

Deur paragrawe (a) en (b) van subklausule (4) te wysig om
soos volg te lui:—

(4) (a) Onmiddellik nadat hy iemand in diens geneem het om
as 'n B/A-vakman, injeksietoerustinghersteller of masjienwerker
in sy bedryfsinrigting te werk, moet elke werkgewer 'n kennis-
gewing van sodanige indiensneming in die vorm van Aanhangsel
B 1 van hierdie Ooreenkoms invul.

(b) Onmiddellik nadat 'n B/A-vakman, injeksietoerustingher-
steller of masjienwerker bedank het of uit sy werk ontslaan word,
moet elke werkgewer 'n kennisgewing van sodanige bedanking
of ontslag in die vorm van Aanhangsel B 2 van hierdie Ooreen-
koms invul.

3. KLOUSULE 14, AFDELING C.—ADDISIONELE VAKANSIEBESOLDIGING.

Deur 'n komma en die woorde "Gekwalifiseerde Injeksietoer-
ustinghersteller" in te voeg ná die woord "vakman" waar dit ook
al in subklausules (1), (3) en (4) van hierdie afdeling voorkom.

4. KLOUSULE 20.—LEWENSKOSTETOELAE.

Deur die woorde "Injeksietoerustinghersteller, gekwalifiseer"
ná die woord "vakman" in subklausule (1) (a) by te voeg.

in the said Industry by the employers upon whom any
of the said provisions are binding in respect of
employees and upon those employers in respect of
Bantu in their employ.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY.

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial
Conciliation Act, 1956, as amended, by and between

The South African Motor Industry Employers' Association, and
The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

of the one part, and

The Motor Industry Staff Association,
The Motor Industry Employees' Union of South Africa and
The Motor Industry Coloured Workers' Union

of the other part, being parties to the National Industrial Council
for the Motor Industry.

The Agreement (Main) published under Government Notice
No. R. 783 of 30 May 1967 (as amended), is hereby further
amended as follows:—

CHAPTER I

1. CLAUSE 3.—DEFINITIONS.

By the addition of the following new definitions:—

(36) (a) "*Injection equipment repairer, unqualified*," means
an employee other than a minor who is exclusively engaged under
the supervision of a journeyman on the repair and/or
overhaul of fuel pumps and/or injectors in an Injection Equip-
ment Workshop, and who cannot produce documentary evidence
that he has had at least one year's continuous experience on
such work. (34) (a)

(36) (b) "*Injection equipment repairer, qualified*," means an
employee other than a minor who is exclusively engaged under
the supervision of a journeyman on the repair and/or overhaul
of fuel pumps and/or injectors in an Injection Equipment Work-
shop, and who can produce documentary evidence that he has
had at least one year's continuous experience on such work.
(34) (b)

Note.—The employment of an injection equipment repairer
whether unqualified or qualified is subject to the provisions of
clause 28 (1) (e) of Chapter I of this Agreement.

2. CLAUSE II.—RETURNS TO THE COUNCIL.

By amending paragraphs (a) and (b) of subclause (4) to read:—

(4) (a) Every employer shall immediately after he engages any
person to work in his establishment as a B/A Journeyman,
injection equipment repairer or machinist complete a notification
of such engagement in the form of Annexure B 1 to this Agree-
ment.

(b) Every employer shall immediately after a B/A Journey-
man, injection equipment repairer or machinist resigns or is
discharged from his employ, complete a notification of such
resignation or dismissal in the form of Annexure B 2 to this
Agreement.

3. CLAUSE 14, SECTION C.—ADDITIONAL HOLIDAY PAY.

By inserting a comma and the words "Qualified Injection
Equipment Repairer" after the word "Journeyman" wherever
it appears in subclauses (1), (3) and (4) of this section.

4. CLAUSE 20.—COST OF LIVING ALLOWANCE.

By adding the words "Injection Equipment Repairer Qualified"
after the word "Journeyman" in subclause (1) (a).

5. KLOUSULE 25.—LONE.

Deur die volgende bykomende kategorieë werknemer na "B/A-vakman" in te voeg:—

Injeksietoerustinghersteller, ongekwalifiseer: R21.16.
Injeksietoerustinghersteller, gekwalifiseer: R35.11.

6. KLOUSULE 26.—VERBODE INDIENSNEMING.

Deur die byvoeging na "B/A-vakman" in subklousule (2) van die woorde "Injeksietoerustinghersteller, gekwalifiseer of ongekwalifiseer".

7. KLOUSULE 28.—GETALSVERHOUDING.

Deur die volgende paragraaf by subklousule (1) te voeg:

(e) 'n Gekwalifiseerde of Ongekwalifiseerde Injeksietoerustinghersteller, tensy daar minstens drie vakmanne aktief in 'n Injeksietoerustingwerkwinkel werksaam is.

HOOFSTUK IV.**8. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWINGS.**

Deur die byvoeging van die volgende in subklousule (1) ná die woorde "Kantoor-, Pakhuis-, Verkoops- en Klerklike werknemer":—

"Gekwalifiseerde en Ongekwalifiseerde Injeksietoerustinghersteller".

9. KLOUSULE 4: AFDELING C.—ADDISIONELE VERLOFBETALING.

(a) Deur die byvoeging, ná die woord "Vakman" in subklousule (1), van die woorde "Gekwalifiseerde Injeksietoerustinghersteller".

(b) Deur die byvoeging van 'n komma en die woorde "Gekwalifiseerde Injeksietoerustinghersteller" ná die woord "vakman" in subklousule (2).

(c) Deur die byvoeging, ná die woord "Vakmanne" waar dit in subklousule (4) voorkom, van 'n komma en die woorde "Gekwalifiseerde Injeksietoerustingherstellers".

10. KLOUSULE 5.—LONE.

(a) Deur die byvoeging van die volgende twee kategorieë by die Bylae wat aan die einde van subklousule (1) voorkom:—

Injeksietoerustinghersteller, ongekwalifiseer: R21.16.
Injeksietoerustinghersteller, gekwalifiseer: R35.11.

(b) Deur die byvoeging van 'n komma en die woorde "gekwalifiseerde injeksietoerustingherstellers" ná die woord "vakmanne" waar dit in subklousule (2) (a) voorkom.

11. KLOUSULE 6.—GETALSVERHOUDING.

Deur die byvoeging van die volgende nuwe subklousule by hierdie klousule:—

(2) 'n Werkgewer mag geen Gekwalifiseerde of Ongekwalifiseerde Injeksietoerustingherstellers in diens neem nie, tensy daar minstens drie vakmanne aktief werksaam in 'n Injeksietoerustingwerkwinkel is.

12. AANHANGSEL B 1.—VERANDERING VAN WERKWINKELPERSONEEL.

(a) Deur paragraaf 1 van hierdie Aanhangsel te wysig om soos volg te lui:—

(1) Naam.....by die personeel van hierdie saak op.....aangesluit het as *B/A-vakman.

Injeksietoerustinghersteller, Gekwalifiseer.
Ongekwalifiseer.
Werkmanmasjinië Gekwalifiseer.
Ongekwalifiseer.

(b) Deur paragraaf 4 van hierdie Aanhangsel te wysig om soos volg te lui:—

(4) Huidige personeel in Afdeling waarin B/A-vakman, injeksietoerustinghersteller of masjinië werksaam sal wees:—

Graad A-vakmanne,
B/A-vakmanne,
Injeksietoerustingherstellers,
Herstel- of bakwinkelassistentes,
Werkmanmasjinië.

5. CLAUSE 25.—WAGES.

By adding the following additional categories of employee after "B/A Journeyman":—

Injection Equipment Repairer, Unqualified: R21.16.
Injection Equipment Repairer, Qualified: R35.11.

6. CLAUSE 26.—PROHIBITED EMPLOYMENT.

By the addition after "B/A Journeyman" in subclause (2) of the words "Injection Equipment Repairer, Qualified or Unqualified".

7. CLAUSE 28.—RATIO.

By adding the following paragraph to subclause (1):—

(e) A Qualified or Unqualified Injection Equipment Repairer unless he has at least three journeymen actively engaged in an Injection Equipment Workshop.

CHAPTER IV.**8. CLAUSE 3.—DEFINITIONS.**

By the addition to subclause (1), after the words "Office Stores, Sales and Clerical Employees", of the following:—

"Qualified and Unqualified Injection Equipment Repairer".

9. CLAUSE 4, SECTION C.—ADDITIONAL HOLIDAY PAY.

(a) By the addition after the word "Journeyman" in subclause (1) of the words "Qualified Injection Equipment Repairer".

(b) By the addition of a comma and the words "Qualified Injection Equipment Repairer" after the word "Journeyman" wherever it appears in subclause (2).

(c) By the addition after the word "Journeyman" where it appears in subclause (4), of a comma and the words "Qualified Injection Equipment Repairers".

10. CLAUSE 5.—WAGES.

(a) By the addition of the following two categories to the Schedule which appears at the end of subclause (1):—

Injection Equipment Repairer, Unqualified: R21.16.
Injection Equipment Repairer, Qualified: R35.11.

(b) By the addition of a comma and the words "Qualified Injection Equipment Repairers" after the word "Journeymen" where it appears in subclause (2) (a).

11. CLAUSE 6.—RATIO.

By the addition of the following new subclause to this clause:—

(2) An employer shall not employ any Qualified or Unqualified Injection Equipment Repairers unless he has at least three journeymen actively engaged in an Injection Equipment Workshop.

12. ANNEXURE B.1.—CHANGE IN WORKSHOP STAFF.

(a) By amending paragraph 1 of this Annexure to read as follows:—

(1) Name joined the staff of this business on as *B/A Journeyman.

Injection Equipment Repairer Qualified.
Unqualified.

Operative Machinist Qualified.
Unqualified.

(b) By amending paragraph 4 of this Annexure to read as follows:—

(4) Present Staff in Department in which B/A Journeyman Injection Equipment Repairer, a Machinist will be occupied:—

Grade A Journeymen,
B/A Journeyman,
Injection Equipment Repairer,
Repair or Body Shop Assistants,
Operative Machinists.

13. AANHANGSEL B 2.—VERANDERING VAN WERWINKELPERSONEEL.

Deur die byvoeging, ná die woorde "gekwalifiseer/ongekwalifiseer", van die woorde:—

/Injeksietoerustinghersteller, gekwalifiseer/ongekwalifiseer.

Namens die partye op hede die 29ste dag van Februarie 1968, in Johannesburg onderteken.

F. J. HACKNEY,
President van die Raad.

Namens die partye op hede die 23ste dag van Februarie 1968, in Kaapstad onderteken.

F. C. PINNOCK,
Onderpresident van die Raad.

Namens die partye op hede die 12de dag van Februarie 1968, in Johannesburg onderteken.

H. G. RINGROSE,
Sekretaris van die Raad.

13. ANNEXURE B2.—CHANGE IN WORKSHOP STAFF.

By adding after the words "Qualified/Unqualified" the following words:—

/Injection Equipment Repairer, Qualified/Unqualified.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 29th day of February 1968.

F. J. HACKNEY,
President of the Council.

Signed at Cape Town on behalf of the Parties this 23rd day of February 1968.

F. C. PINNOCK,
Vice-President of the Council.

Signed at Johannesburg on behalf of the Parties this 12th day of February 1968.

H. G. RINGROSE,
Secretary of the Council.

No. R. 1479. 23 Augustus 1968.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

MOTORNYWERHEID.

WYSIGING VAN NASIONALE GESONDHEIDSFONDSOOREENKOMS.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en wat op die Motornywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1969 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORNYWERHEID.

OOREENKOMS

aangegaan ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, deur en tussen die

South African Motor Industry Employers' Association en die South African Vehicle Builders' and Repairers' Association aan die een kant en die

Motor Industry Employees' Union of South Africa, die Motor Industry Staff Association, en die Motor Industry Coloured Workers' Union

aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid.

Die Ooreenkoms Nasionale Gesondheidsfonds gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 786 van 30 Mei 1967 (soos gewysig) word hierby verder soos volg gewysig:—

1. KLOUSULE 2.—TOEPASSINGSBESTEK.

Deur die byvoeging, ná die woorde "B/A-vakmanne", van die woorde—

"Gekwalifiseerde Injeksietoerustingherstellers".

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWINGS.

(a) Deur die byvoeging, ná die woordoms krywing van "Raad", van die volgende nuwe omskrywing:—

"Injeksietoerustinghersteller—gekwalifiseer" beteken 'n werknemer, uitgesonderd 'n minderjarige, wat onder toesig van 'n vakman uitsluitlik werksaam is in verband met die herstel en/of

No. R. 1479. 23 August 1968.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

MOTOR INDUSTRY.

AMENDMENT OF NATIONAL HEALTH FUND AGREEMENT.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1969, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY.

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, by and between

The South African Motor Industry Employers' Association, and The South African Vehicle Builders' and Repairers Association of the one part, and

The Motor Industry Staff Association, The Motor Industry Employees' Union of South Africa, and The Motor Industry Coloured Workers' Union of the other part, being parties to the National Industrial Council for the Motor Industry.

The Agreement (National Health Fund) published under Government Notice No. R. 786 of 30 May 1967 (as amended) is hereby further amended as follows:—

1. CLAUSE 2.—SCOPE OF APPLICATION.

By the addition after the words "B/A Journeymen", of the words—

"Qualified Injection Equipment Repairers".

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS.

(a) By the addition of the following new definition, after the definition of "Council":—

"Injection Equipment Repairer, Qualified" means an employee other than a minor who is exclusively engaged under the supervision of a journeyman on the repair and/or overhaul

opknapping van brandstofpompe en/of -injektors in 'n injeksietoerustingwerkwinkel en wat dokumentêre bewys kan lewer dat hy minstens een jaar ononderboke ondervinding van sodanige werk het.

(b) Deur die byvoeging, ná die woordskrywing van "masjins", van die woorde "Gekwalifiseerde Injeksietoerustinghersteller".

3. KLOUSULE 5. A.—VERPLIGTE LIDMAATSKAP.

Deur die byvoeging in subklousule (1), ná die woord "B/A-vakmanne", van die woorde "Gekwalifiseerde Injeksietoerustingherstellers" en van die woorde "Gekwalifiseerde Injeksietoerustinghersteller" ná die woorde "elke vakman" aan die begin van subklousule (2).

4. KLOUSULE 7.—BYDRAES.

Deur die byvoeging, ná die woord "B/A-vakman", waar dit in paragrawe (a) en (b) van subklousule (1) voorkom, van die woorde—

"Gekwalifiseerde Injeksietoerustinghersteller".

Namens die Partye op hede die 29ste dag van Februarie 1968, in Johannesburg onderteken.

F. J. HACKNEY,
President van die Raad.

Namens die Partye op hede die 23ste dag van Februarie 1968, in Kaapstad onderteken.

F. C. PINNOCK,
Onderpresident van die Raad.

Namens die Partye op hede die 12de dag van Februarie 1968, in Johannesburg onderteken.

H. G. RINGROSE,
Sekretaris van die Raad.

of fuel pumps and/or injectors in an Injection Equipment Workshop, and who can produce documentary evidence that he has had at least one year's continuous experience on such work.

(b) By the addition in the definition of "member" after the word "machinist" of the words "Qualified Injection Equipment Repairer".

3. CLAUSE 5. A.—COMPULSORY MEMBERSHIP.

By the addition in subclause (1) after the words "B/A Journeymen" of the words "Qualified Injection Equipment Repairers", and of the words "Qualified Injection Equipment Repairer" after the words "Every journeyman" at the beginning of subclause (2).

4. CLAUSE 7.—CONTRIBUTIONS.

By the addition, after the words "B/A Journeyman" where these appear in paragraphs (a) and (b) of subclause (1), of the words—

"Qualified Injection Equipment Repairer".

Signed at Johannesburg on behalf of the Parties this 29th day of February 1968.

F. J. HACKNEY,
President of the Council.

Signed at Cape Town on behalf of the Parties this 23rd day of February 1968.

F. C. PINNOCK,
Vice-President of the Council.

Signed at Johannesburg on behalf of the Parties this 12th day of February 1968.

H. G. RINGROSE,
Secretary of the Council.

No. R. 1480. 23 Augustus 1968.

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

MOTORNYWERHEID.

WYSIGING VAN PENSIOENFONDSOOREENKOMS.

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en wat op die Motornywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1969 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

M. VILJOEN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORNYWERHEID.

OOREENKOMS

aangegaan ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, deur en tussen die South African Motor Industry Employers' Association, en die South African Vehicle Builders' and Repairers' Association aan die een kant, en die

Motor Industry Employees' Union of South Africa, die Motor Industry Staff Association, en die Motor Industry Coloured Workers' Union

aan die ander kant, wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid.

No. R. 1480. 23 August 1968.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

MOTOR INDUSTRY.

AMENDMENT OF PENSION FUND AGREEMENT.

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1969, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

M. VILJOEN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY.

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, by and between

The South African Motor Industry Employers' Association, and The South African Vehicle Builders' and Repairers' Association of the one part, and

The Motor Industry Staff Association, The Motor Industry Employees' Union of South Africa, and The Motor Industry Coloured Workers' Union

of the other part, being parties to the National Industrial Council for the Motor Industry.

Die Ooreenkoms (Pensioenfonds vir die Motornywerheid) gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 965 van 26 Junie 1964 (soos gewysig), word hierby verder soos volg gewysig:—

1. WOORDOMSKRYWINGS.

Deur 'n verdere wysiging van die woordomskrif van "vakman", soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. R. 788 van 30 Mei 1967, om soos volg te lui:—

"'Vakman' beteken 'n werknemer wat wettig in besit is van 'n graad A-lidmaatskapkaart wat aan hom uitgereik is deur die Motor Industry Employees' Union of South Africa of deur die Motor Industry Coloured Workers' Union, of 'n werknemer wat die werk verrig van 'n gekwalifiseerde injeksietoerustinghersteller soos omskryf in klousule 3 van die Raad se Hoof-ooreenkoms, of 'n werknemer wat kragtens 'n vrystellingslisensie uitgereik ingevolge klousule 4 van die Raad se Hoof-ooreenkoms, toegelaat word om vakmanswerk in 'n voertuigbakbouinrigting te verrig."

Namens die Partye op hede die 29ste dag van Februarie 1968, in Johannesburg onderteken.

F. J. HACKNEY,
President van die Raad.

Namens die Partye op hede die 23ste dag van Februarie 1968, in Kaapstad onderteken.

F. C. PINNOCK,
Onderpresident van die Raad.

Namens die Partye op hede die 12de dag van Februarie 1968, in Johannesburg onderteken.

H. G. RINGROSE,
Sekretaris van die Raad.

The Agreement (Motor Industry Pension Fund) published under Government Notice No. R. 965 of 26 June 1964 (as amended) is hereby further amended as follows:

1. DEFINITIONS.

By a further amendment of the definition of "journeyman", as amended by Government Notice No. R. 788 of 30 May 1967, to read as follows:—

"'Journeyman' means an employee who is validly in possession of a Grade A membership card issued to him by the Motor Industry Employees' Union of South Africa or by the Motor Industry Coloured Workers' Union, or an employee who performs the work of a Qualified Injection Equipment Repairer as defined in clause 3 of the Council's Main Agreement, or an employee who is permitted by Licence of Exemption issued in terms of clause 4 of the Council's Main Agreement to perform journeyman's work in a vehicle body-building establishment."

Signed at Johannesburg on behalf of the Parties on this 29th day of February 1968.

F. J. HACKNEY,
President of the Council.

Signed at Cape Town on behalf of the Parties this 23rd day of February 1968.

F. C. PINNOCK,
Vice-President of the Council.

Signed at Johannesburg on behalf of the Parties this 12th day of February 1968.

H. G. RINGROSE,
Secretary of the Council.

INHOUD

No.	BLADSY
Arbeid, Departement van GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R.1478. Wet op Nywerheidsversoening, 1956, Motornywerheid: Wysiging van Hoof-ooreenkoms	1
R.1479. Wet op Nywerheidsversoening, 1956, Motornywerheid: Wysiging van Nasionale Gesondheidsfondsooreenkoms	4
R.1480. Wet op Nywerheidsversoening, 1956, Motornywerheid: Wysiging van Pensioen- fondsooreenkoms	5

CONTENTS

No.	PAGE
Labour, Department of GOVERNMENT NOTICES	
R.1478. Industrial Conciliation Act, 1956, Motor Industry: Amendment of Main Agree- ment	1
R.1479. Industrial Conciliation Act, 1956, Motor Industry: Amendment of National Health Fund Agreement	4
R.1480. Industrial Conciliation Act, 1956, Motor Industry: Amendment of Pension Fund Agreement	5



Wapen van die Republiek van Suid-Afrika In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek
R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad



Republic of South Africa Coat of Arms In Colours

Size 11½ Inches by 9 Inches

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic
R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per
VERSEKERDE PAKKETPOS
en
Geld deur middel van 'n POSORDER of
POSWISSEL.

♦
Stuur u pakkette per lugpos

—dis vinniger!

♦
RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by
INSURED PARCEL POST
and
Money by means of a POSTAL ORDER or
MONEY ORDER.

♦
Use air mail parcel post

—It's quicker!

♦
CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Nuttige wenke—

1. Adresseer alle posstukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koevert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houters en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëls in die boonste regterhoek van die koevert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegtydig en dikwels gedurende die dag. Posstukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnommer waar van toepassing.

Useful Hints—

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Send remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

— Prys R3.33 —

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

— Price R3.33 —

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN